

Popis příloh pro přípravu Smlouvy o financování

Opis załączników do przygotowania Umowy Finansowej

E. Přílohy předkládané vedoucím partnerem (český nebo polský) / *Dokument identyfikujący numer rachunku bankowego*

E.1	Identifikace bankovního účtu/ <i>Dokument identyfikujący numer rachunku bankowego</i>
	<p>Popis: Vedoucí partner je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Není nutné zřizování zvláštního účtu pro projekt.</p> <p>V případě, kdy je partnerem v projektu příspěvková organizace územního samosprávného celku, musí se pro účely proplácení EFRR jednat vždy o bankovní účet zřizovatele této příspěvkové organizace.</p> <p><i>Opis: Wnioskodawca / Partner Wiodący jest zobowiązany przez cały okres płatności posiadać rachunek bankowy w EUR. Nie ma konieczności zakładania specjalnego rachunku dla projektu.</i></p> <p><i>W przypadku, gdy partnerem w małym projekcie jest jednostka budżetowa jednostki samorządu terytorialnego, która realizuje projekt, do celów refundacji środków z EFRR należy każdorazowo wykorzystywać rachunek bankowy podmiotu powołującego.</i></p> <p>Formulář ZDE</p>

F. Přílohy pro české partnery

F.1	Doklad o zabezpečení spolufinancování
	<p>Popis:</p> <p>Kraje, města a obce</p> <ul style="list-style-type: none"> - předkládají závazné rozhodnutí zastupitelstva nebo Rady kraje nebo města a obce o vyčlenění prostředků pro realizaci projektu Rozhodnutí musí obsahovat název projektu a částku na zajištění celého projektu v EUR či CZK. <p>Ostatní žadatelé (NNO) předkládají</p> <ul style="list-style-type: none"> - rozhodnutí statutárního orgánu dotčeného subjektu o zabezpečení potřebných finančních prostředků. Rozhodnutí musí obsahovat název projektu a částku na zajištění celého projektu v EUR či CZK, podloženou aktuálním výpisem z bankovního účtu organizace. <p>Všichni žadatelé překládají:</p> <ul style="list-style-type: none"> - v případě financování realizace projektu bankovním úvěrem – smlouvu o poskytnutí úvěru bankou nebo závazný příslib banky, že v případě schválení projektu bude úvěr partnerovi poskytnut; - v případě financování realizace projektu návratnou/nenávratnou výpomocí obdrženu z krajského nebo obecního rozpočtu – dokument dokládající poskytnutí návratné výpomoci (např. výpis z usnesení orgánu příslušného úřadu). - v případě spolufinancování ze státního rozpočtu (jiných kapitol než MMR ČR) a státních fondů partner před podpisem Smlouvy o financování přikládá rozhodnutí nebo smlouvu o poskytnutí dotace z příslušné kapitoly nebo ze státního fondu.

F.2	<p>Doklad opravňující provádět stavební práce</p> <p>Popis: Partner musí u stavebního projektu před uzavřením smlouvy/vydáním rozhodnutí také doložit, že má oprávnění k provádění stavebních prací. Toto prokáže, v závislosti na rozsahu a složitosti stavebních prací, předložením jednoho z následujících dokladů:</p> <ul style="list-style-type: none"> - platné stavební povolení s vyznačením nabytí právní moci, pokud je pro provedení stavebních prací vyžadováno dle stavebního zákona a nebylo předloženo společně s žádostí o podporu; - účinnou veřejnoprávní smlouvu dle §116 stavebního zákona č. 183/2006 Sb.; - oznámení stavebního záměru posouzeného autorizovaným inspektorem dle § 117 stavebního zákona s vyznačením vzniku oprávnění provést stavební záměr včetně certifikátu autorizovaného inspektora; - platný souhlas s provedením ohlášeného stavebního záměru s vyznačením nabytí právních účinků (dokládá žadatel/partner v případě provedení jednoduchých staveb, terénních úprav, zařízení a udržovacích prací uvedených v § 104 stavebního zákona; - čestné prohlášení o tom, že stavební záměr nevyžaduje stavební povolení ani ohlášení stavebnímu úřadu – dokládá žadatel v případě, když v rámci projektu budou provedeny stavební práce, které nevyžadují stavební povolení ani ohlášení dle § 103 stavebního zákona. <p>Dále je nutné doložit kompletní dokumentaci, která byla podkladem pro vydání příslušného dokladu-oprávnění k provádění stavebních prací (pokud již nepředložil kompletní dříve).</p>
F.3	<p>Doklad prokazující jiné než vlastnické právo k nemovitostem</p> <p>Popis: Prokázání jiného než vlastnického práva k nemovitostem vycházející z části C1) čestného prohlášení – nájemní smlouvy, souhlas vlastníka s užíváním nemovitosti pro stanovený účel a stanoveným způsobem apod. Dokládá se jen v případě, že není možné jiné než vlastnické právo ověřit v katastru nemovitostí.</p>

G. Přílohy pro polské partnery

G.1	<p>Doklad o zabezpečení spolufinancování/ <i>Dokument o zapewnieniu współfinansowania</i></p> <p><i>Opis. Należy przedłożyć decyzję organu statutowego instytucji/organizacji składającej wniosek. Dokument ten musi zawierać dokładną nazwę projektu i kwotę w EUR lub PLN dla całego projektu oraz okres, na jaki środki są zabezpieczone. Okres ten musi pokrywać się z okresem realizacji projektu.</i></p> <p>Popis: Je nezbytné předložit rozhodnutí statutárního orgánu instituce/organizace žadatele. Tento dokument musí obsahovat přesný název projektu, název projektu a částku na zajištění celého projektu v EUR či PLN a časové období, na které jsou prostředky zajištěny. Toto období musí být ve shodě s obdobím realizace projektu.</p>
G.2	<p>Doklad opravňující provádět stavební práce/ <i>Dokument zezwalający na prace budowlane</i></p> <p><i>Opis: Jeżeli w momencie składania wniosku projektowego Wnioskodawca / Partner Projektu / Partner Wiodący posiada już prawomocne pozwolenie na budowę, zgłoszenie budowy lub rozpoczął już inwestycję w oparciu o ww. dokumenty, należy je złożyć, wraz z dokumentacją techniczną w momencie złożenia wniosku projektowego.</i></p> <p><i>W pozostałych przypadkach, o ile prawomocne pozwolenie na budowę lub zgłoszenie</i></p>

	<p><i>budovy jest wymagane prawem, niezbędne jest jego dostarczenie przed podpisaniem Umowy o Finansowanie. Pozwolenie/zgłoszenie budowy nie może być starsze niż 3 lata, chyba, że w ciągu ostatnich 3 lat rozpoczęto prace budowlane – w takim przypadku Wnioskodawca / Partner Projektu / Partner Wiodący jest zobowiązany do złożenia dodatkowo kopii ostatniej strony dziennika budowy.</i></p> <p>Popis: Pokud již v okamžiku předkládání projektové žádosti Vedoucí parter/partner má pravomocné stavební povolení, ohlášení stavby nebo již investici na základě těchto dokumentů zahájil, je nutné je předložit včetně technické dokumentace společně s projektovou žádostí.</p> <p>V ostatních případech, není-li pravomocné stavební povolení nebo ohlášení stavby legislativou vyžadováno, je nutné je doložit před podepsáním smlouvy/vydáním rozhodnutí o poskytnutí dotace. Stavební povolení/ohlášení stavby nemůže být starší než 3 roky, ledaže v posledních 3 letech byly zahájeny stavební práce – v takové situaci Vedoucí partner/partner musí dodatečně předložit kopii poslední stránky stavebního deníku.</p>
G.3	<p>Prohlášení o právu hospodaření s nemovitostí pro účely realizace projektu/ <i>Oświadczenie o prawie do dysponowania nieruchomością na potrzeby realizacji projektu</i></p> <p><i>Opis: Podstawową zasadą jest, że pomoc może być przyznana wyłącznie na projekty realizowane na terenie (w obiekcie) będącym własnością beneficjenta lub pozostającym w jego dyspozycji.</i></p> <p><i>W przypadku projektów, które nie są projektami budowlanymi, Wspólny Sekretariat może, w uzasadnionych przypadkach, zażądać oświadczenia o prawie do dysponowania nieruchomością na potrzeby realizacji projektu.</i></p> <p>Popis: Základním pravidlem je, že podpora může být poskytnuta pouze projektům, které jsou realizovány na území (v objektu), které příjemce vlastní nebo má k dispozici.</p> <p>V případě projektů, které nejsou stavebními projekty, si může Společný sekretariát v odůvodněných případech vyžádat prohlášení o právu hospodaření s nemovitostí pro účely realizace projektu.</p> <p>Formulář ZDE</p>
G.4	<p>Stanovisko k nežádoucímu záboru zemědělské půdy/ <i>Opinia dotycząca niepożądanego zajęcia gruntów rolnych</i></p> <p><i>Opis: W przypadku działań projektowych, które są realizowane na gruntach rolnych, przed podpisaniem Umowy o finansowanie konieczne jest przedłożenie dokumentu o wycofaniu gruntów z funduszu gruntów rolnych lub potwierdzenia od właściwego organu, że grunty nie muszą być wycofane z funduszu gruntów rolnych.</i></p> <p>Popis: V případě projektových aktivit, které jsou prováděny na zemědělské půdě, je třeba před podpisem Smlouvy o financování předložit doklad o odnětí půdy ze zemědělského půdního fondu nebo potvrzení příslušného orgánu, že půda nemusí být ze zemědělského půdního fondu odňata.</p>